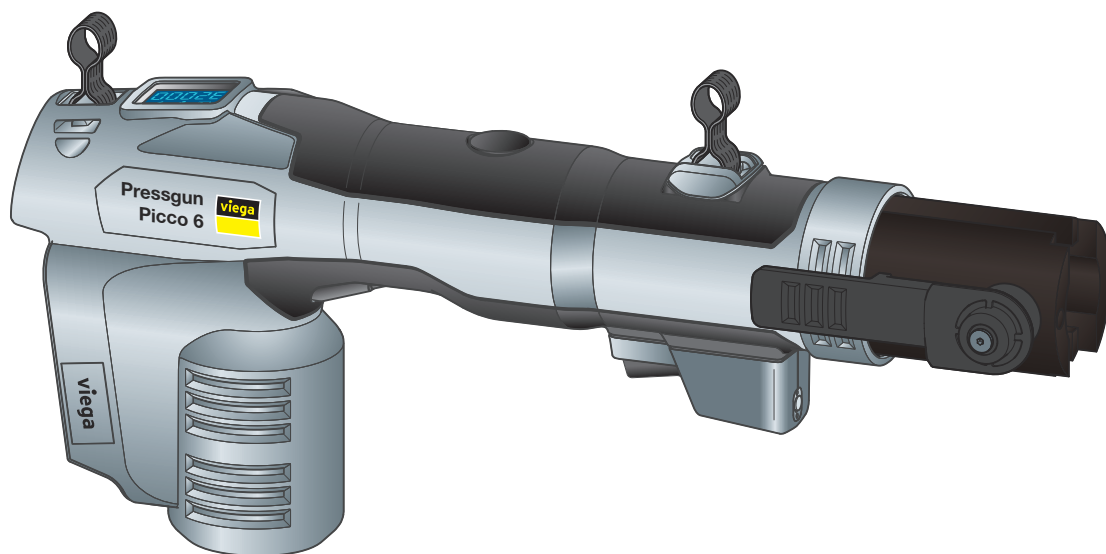


Instrukcja obsługi

Zaciskarka akumulatorowa Pressgun Picco 6



do wszystkich szczęk zaciskowych, pierścieni zaciskowych
i szczęk przegubowych systemu Viega z interfejsem Picco

Wzór
2489.3

viega

Spis treści

1	Informacje na temat instrukcji obsługi	3
1.1	Grupy docelowe	3
1.2	Oznaczenie wskazówek i symboli bezpieczeństwa	3
1.3	Wskazówka na temat tej wersji językowej	5
1.4	Uwaga dotycząca stosowania skróconych określeń	5
2	Informacje o produkcie	6
2.1	Normy i przepisy	6
2.2	Ogólne zasady bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	6
2.3	Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	10
2.3.1	Zakresy zastosowania	10
2.4	Opis produktu	10
2.4.1	Przegląd	10
2.4.2	Dane techniczne	13
2.4.3	Kompatybilne akcesoria	14
2.4.4	Zasada działania	15
2.4.5	Elementy obsługi i wskaźniki na zaciskarce	15
3	Obsługa	17
3.1	Transport i przechowywanie	17
3.2	Uruchomienie	18
3.3	Wykonanie zaprasowania	19
3.4	Przerwanie zaprasowania	21
3.5	Usuwanie usterek	22
3.6	Pielęgnacja i przegląd	23
3.6.1	Czyszczenie zaciskarek	23
3.6.2	Wykonywanie kontroli	24
3.6.3	Przeglądy i konserwacja	24
3.7	Utylizacja	26
4	Załącznik	27
4.1	Gwarancja	27
4.2	Deklaracja zgodności	28
4.3	Autoryzowane serwisy	28

1 Informacje na temat instrukcji obsługi

Niniejszy dokument jest objęty prawem autorskim. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w Internecie na stronie viega.com/legal.

Niniejsza instrukcja jest tłumaczeniem oryginalnej instrukcji obsługi.

1.1 Grupy docelowe

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są skierowane do następujących grup osób:

- instalatorzy instalacji grzewczych i sanitarnych oraz przeszkolony, wykwalifikowany personel

Osoby, które nie posiadają ww. wykształcenia lub kwalifikacji, nie mogą używać tego produktu.

1.2 Oznaczenie wskazówek i symboli bezpieczeństwa

Teksty ostrzeżeń i wskazówek zostały wyodrębnione z tekstu i oznaczone w sposób szczególny odpowiednimi piktogramami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzega przed możliwymi śmiertelnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE!

Ostrzega przed możliwymi ciężkimi obrażeniami.



UWAGA!

Ostrzega przed możliwymi obrażeniami.



OGŁOSZENIE!

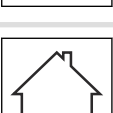
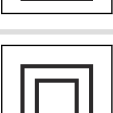
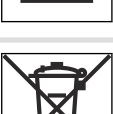
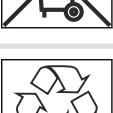
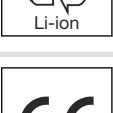
Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Dodatkowe wskazówki i porady.

Znaki ostrzegawcze i symbole

Przestrzegać znaków ostrzegawczych i symboli umieszczonych na zaciskarce i jej akcesoriach:

	Ogólny symbol ostrzegawczy Przestrzegać wszystkich wskazówek oznaczonych tym symbolem, aby uniknąć obrażeń lub zagrożenia życia.
	Niebezpieczeństwo przygniecenia dłoni, palców lub innych części ciała
	Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym
	Przestrzegać instrukcji obsługi Przed oddaniem do użytku przeczytać dokładnie instrukcję obsługi i zasady bezpieczeństwa
	Stosować ochronę oczu Nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi, aby uniknąć obrażeń.
	Elektronarzędzi i wyposażenia elektrycznego używać wyłącznie w pomieszczeniach chronionych przed wilgocią.
	Klasa ochronności II (obudowa z izolacją ochronną)
	Tak oznaczonego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci.
	Akumulatory litowo-jonowe nadające się do recyklingu, patrz ↪ <i>Rozdział 3.7 „Utylizacja” na stronie 26</i>
	Oznaczenie CE: bezpieczeństwo produktu w Europie
	Oznaczenie UKCA: bezpieczeństwo produktu w Wielkiej Brytanii



Napięcie stałe V DC

1.3 Wskazówka na temat tej wersji językowej

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat wyboru produktu i systemu, montażu, oddania do użytku i używania zgodnie z przeznaczeniem oraz w razie potrzeby na temat czynności konserwacyjnych. Informacje na temat produktów, ich właściwości i zasad stosowania opierają się na obowiązujących aktualnie normach europejskich (np. EN) i/lub niemieckich (np. DIN/DVGW).

Niektóre fragmenty tekstu mogą zawierać odniesienia do europejskich/niemieckich przepisów technicznych. Dla innych krajów przepisy te należy traktować jako zalecenia, o ile nie obowiązują w nich odpowiednie krajowe wymagania. Krajowe ustawy, standardy, przepisy, normy i inne regulacje techniczne mają pierwszeństwo przed niemieckimi/europejskimi przepisami podanymi w niniejszej instrukcji. Przedstawione tu informacje nie mają mocy wiążącej dla innych krajów i regionów, zatem należy je traktować jako pomoc.

1.4 Uwaga dotycząca stosowania skróconych określeń

Aby zapewnić lepszą czytelność, w niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące skrócone określenia:

Nazwa	Forma skrócona
Zaciskarka systemowa Viega Pressgun Picco 6	Zaciskarka
Szczęki zaciskowe systemu Viega	Szczęki zaciskowe
Pierścienie zaciskowe systemu Viega	Pierścienie zaciskowe
Zaciskarka systemu Viega	Zaciskarka Kompatybilne z np.: ■ Zaciskarka i szczęki zaciskowe ■ Zaciskarka ze szczękami przegubowymi i pierścieniem zaciskowym

Nazwa	Forma skrócona
Akumulator litowo-jonowy	Akumulator
Ładowarka do akumulatorów	Ładowarka

2 Informacje o produkcie

2.1 Normy i przepisy

Poniższe normy i przepisy obowiązują w Niemczech i krajach europejskich. Normy krajowe znajdują się na stronie internetowej viega.pl/normy.

Przepisy z punktu: Utylizacja

Zakres obowiązywania/wskaźnika	Przepisy obowiązujące w Niemczech
Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego	2012/19/EU

2.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

Niniejszy punkt zawiera ogólne zasady bezpieczeństwa dla wielu różnych produktów i elektronarzędzi. Dlatego nie każda zasada bezpieczeństwa musi dotyczyć tego narzędzia.



OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne umieszczone na elektronarzędziu.

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Pojęcie „Elektronarzędzia” stosowane w zasadach bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych sieciowo (za pomocą przewodu zasilającego) oraz elektronarzędzi akumulatorowych (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) Zapewnić porządek i dobre oświetlenie na stanowisku pracy. Nieporządek lub niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.

b) Nie należy używać elektronarzędzi w miejscach zagrożonych eksplozją, w których znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.

Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon oparów.

c) Podczas używania do elektronarzędzia nie mogą zbliżać się dzieci ani inne osoby.

Odwrócenie uwagi może być przyczyną utraty kontroli nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda elektrycznego. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Do elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym nie stosować wtyków z adapterem.

Stosowanie niemodyfikowanych wtyczek i odpowiednich gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) Nie dotykać częściami ciała uziemionych powierzchni, takich jak np. rury, grzejniki, piecyki i lodówki.

Przy uziemieniu ciała występuje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.

Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.

d) Elektronarzędzia nie wolno przenosić ani zawieszać za przewód przyłączeniowy. Nie ciągnąć za przewód podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka. Nie zbliżać przewodu przyłączeniowego do źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się elementów.

Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) Podczas używania elektronarzędzia na wolnym powietrzu stosować wyłącznie przedłużacze przeznaczone do użytku na zewnątrz.

Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Jeśli konieczne jest użycie elektronarzędzia w pomieszczeniu wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowoprądowy.

Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

a) Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia należy zachować uwagę, ostrożność i rozsądek. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Moment nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) Stosować sprzęt ochrony indywidualnej i zawsze nosić okulary ochronne.

Stosowanie sprzętu ochrony indywidualnej, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, odpowiedniego do rodzaju elektronarzędzia i sposobu jego użycia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, przed wzięciem go do ręki lub przeniesieniem należy sprawdzić, czy elektronarzędzie jest wyłączone.

Trzymanie palca na włączniku elektronarzędzia podczas jego przenoszenia lub podłączenie włączonego elektronarzędzia do zasilania może spowodować wypadek.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.

Narzędzie lub klucz umieszczone w obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia.

e) Unikać pracy w nienaturalnej pozycji ciała. Zachować stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę.

W ten sposób można zachować lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w niespodziewanych sytuacjach.

f) Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Nie zbliżać włosów i ubrania do ruchomych części urządzeń.

Ruchome elementy mogą wciągnąć luźne części ubrania, biżuterię lub długie włosy.

g) Jeśli istnieje możliwość użycia urządzeń do odciągu i wychwytywania pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób.

Stosowanie urządzenia do odciągu pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane obecnością pyłów.

h) Nie należy ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i ignorować zasad bezpieczeństwa podczas używania elektronarzędzi, nawet jeśli posiada się już doświadczenie w pracy elektronarzędziem.

Nieuważne postępowanie może w ciągu ułamków sekund doprowadzić do ciężkich obrażeń.

Używanie elektronarzędzia

a) Nie przeciążać elektronarzędzia. Stosować elektronarzędzia odpowiednio do wykonywanej pracy.

Stosowanie właściwego elektronarzędzia w określonym zakresie mocy ułatwia pracę i zwiększa bezpieczeństwo.

b) Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem.

Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i należy je naprawić.

c) Przed dokonaniem ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć wyciągany akumulator.

Zapobiegnie to niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwolić na używanie elektronarzędzia osobom, które nie znają jego obsługi lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.

Elektronarzędzia używane przez osoby niedoświadczone są niebezpieczne.

e) Należy dbać o elektronarzędzia i ich wyposażenie. Sprawdzać, czy ruchome części działają bez zastrzeżeń i nie zacinają się oraz czy części elektronarzędzia nie są płamane lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na jego sprawność. Przed użyciem elektronarzędzia naprawić uszkodzone elementy.

Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.

f) Należy dopilnować, aby narzędzia do cięcia były czyste i ostre.

Starannie konserwowane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej zacinają się i łatwiej się nimi pracuje.

g) Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia robocze itp. należy użytkować zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej czynności.

Zastosowanie elektronarzędzi w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) Uchwyty powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru.

Śliskie uchwyty nie pozwalają na bezpieczną obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie elektronarzędzi akumulatorowych

a) Do ładowania akumulatora stosować wyłącznie ładowarki zalecane przez producenta.

Użycie ładowarki przeznaczonej do określonego rodzaju akumulatora do naładowania innego akumulatora może spowodować pożar.

b) W elektronarzędziach stosować wyłącznie przeznaczone do nich akumulatory.

Stosowanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń ciała i pożaru.

c) Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub, wkrętów i innych drobnych przedmiotów z metalu, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.

Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować oparzeniami lub pożarem.

d) Przy niewłaściwym użyciu z akumulatora może wypłynąć elektrolit. Unikać kontaktu z elektrolitem. W przypadku niezamierzonego kontaktu z elektrolitem należy umyć dane miejsce ciała wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.

Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

e) Nie używać uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.

Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.

f) Nie narażać akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.

Pożar lub temperatura powyżej 130°C może spowodować wybuch.

g) Przestrzegać instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.

Ładowanie w niewłaściwy sposób lub poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

Serwis

a) Naprawę elektronarzędzi powierzać wyłącznie wykwalifikowanym fachowcom i stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Pozwoli to na zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) Nigdy nie przeprowadzać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.

Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatora mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

a) Używać właściwych narzędzi

Stosować wyłącznie narzędzia i wyposażenie podane w instrukcji obsługi. Nie używać elektronarzędzia do celów lub prac, do których nie jest przeznaczone.

b) Zabezpieczyć przedmiot obrabiany

Do przymocowania przedmiotu obrabianego używać zacisków lub imadła. Jest to bezpieczniejsze niż trzymanie ręką i pozwala na obsługę elektronarzędzia obiema rękami.

c) Nie zdejmować osłon.

d) Narzędzi ręcznych nie wolno używać stacjonarnie.

e) Nie trzymać elektronarzędzia w strefie zaprasowywania.

f) Nie trzymać żadnych części ciała ani ciał obcych pomiędzy szczękami zaciskowymi podczas rozpoczynania zaprasowywania. Podczas zaprasowywania nie trzymać dźwigni szczęk rękami. Niebezpieczeństwo przygniecenia!

Istnieje niebezpieczeństwo przygniecenia palców i rąk.

g) Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących stosowania środków czyszczących i antykorozyjnych.

h) Sprawdzić, czy przedmiot obrabiany nie jest naprężony.

2.3 Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

2.3.1 Zakresy zastosowania

Zaciskarka Pressgun Picco 6 firmy Viega służy do zaprasowywania połączeń zaprasowywanych na rurach odpowiednich instalacji rurowych. W połączeniu ze szczękami zaciskowymi Viega zaciskarka nadaje się do wszystkich systemów instalacyjnych Viega do instalacji sanitarnych i grzewczych do wymiaru 40.

2.4 Opis produktu

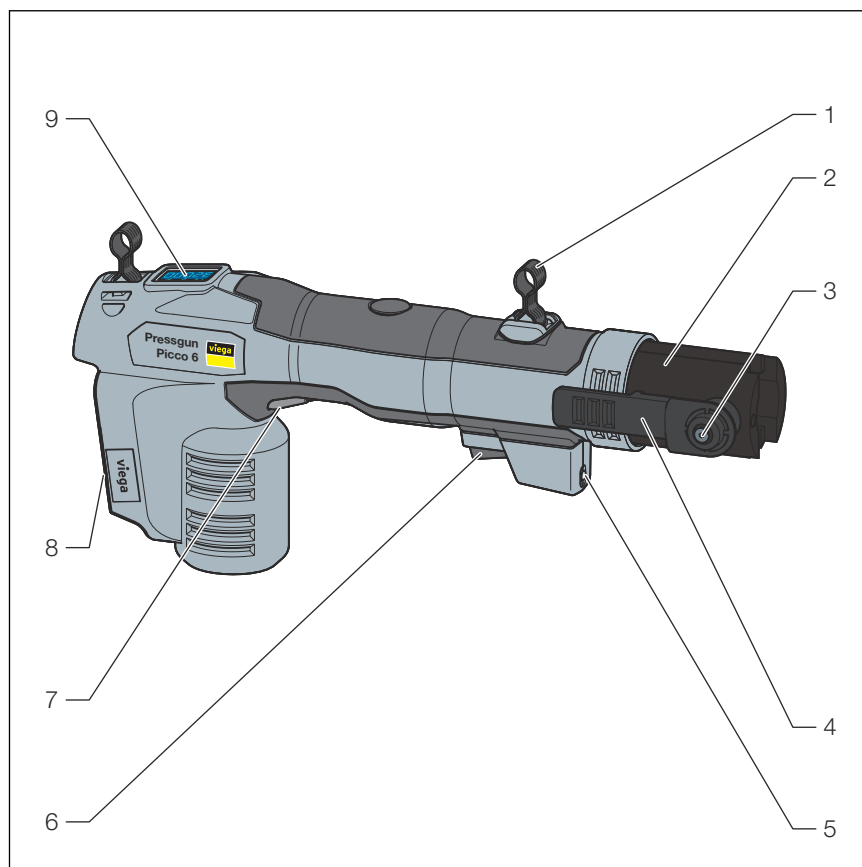
2.4.1 Przegląd

Zawartość zestawu

- Pressgun Picco 6
- Akumulator litowo-jonowy (18 V / 2,5 Ah)

- Ładowarka do akumulatorów
- Walizka transportowa z wkładem (z przegrodą na dodatkowy akumulator)
- Instrukcja obsługi zaciskarki
- Instrukcja obsługi ładowarki i akumulatora

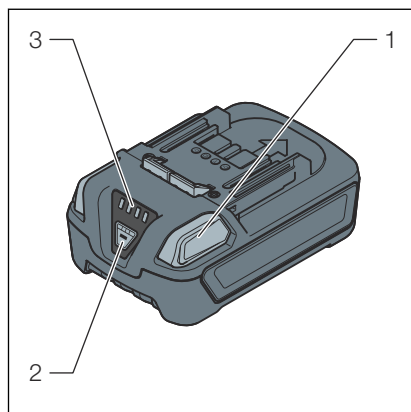
Zaciskarka



Rys. 1: Przegląd

- 1 Ucho mocujące dla pasa transportowego
- 2 Obrotowa głowica z uchwytem na szczęki zaciskowe
- 3 Sworzeń mocujący
- 4 Dźwignia sworznia mocującego
- 5 Dioda stanu
- 6 Przycisk Start
- 7 Przycisk resetowania
- 8 Miejsce na akumulator
- 9 Wyświetlacz

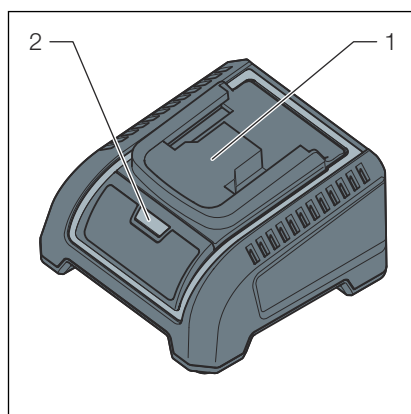
Akumulator litowo-jonowy



Rys. 2: Elementy obsługi na akumulatorze litowo-jonowym

- 1 Blokada akumulatora
- 2 Przycisk do kontroli stanu naładowania
- 3 Wskaźnik stanu naładowania

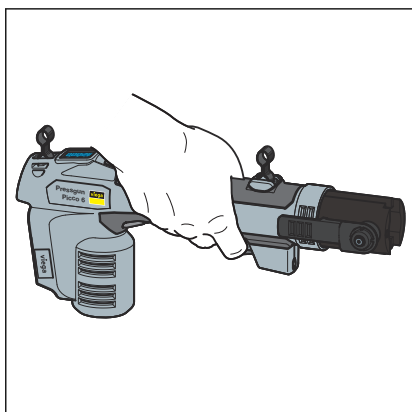
Ładowarka do akumulatorów



Rys. 3: Elementy obsługi na ładowarce do akumulatorów

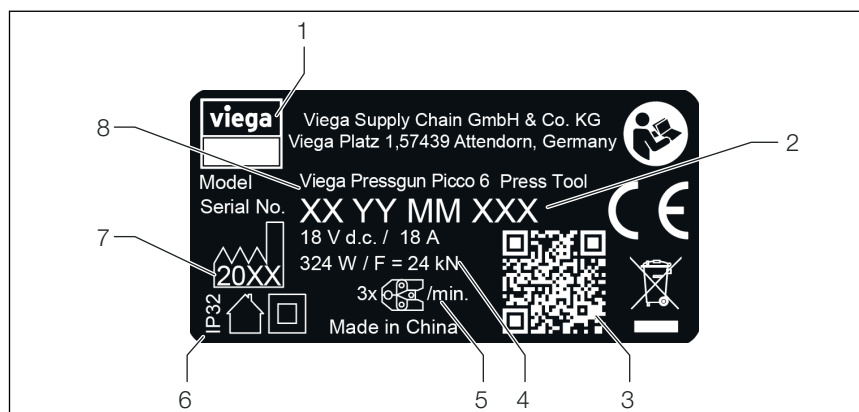
- 1 Miejsce na akumulator
- 2 Dioda stanu

Uchwyty zaciskarki



- Aby uniknąć obrażeń podczas zaprasowywania, należy trzymać zaciskarkę za przewidziane do tego uchwyty, jak pokazano na rysunku.

Dane na tabliczce znamionowej



Rys. 4: Tabliczka znamionowa

- 1 Logo producenta z adresem
- 2 Numer katalogowy/numer seryjny
- 3 Kod QR (patrz tabliczka znamionowa)
- 4 Napięcie (V), prąd (A), moc znamionowa (W), siła znamionowa (kN)
- 5 Maks. trzy zaprasowania na minutę ($\leq$ DN54)
- 6 Stopień ochrony
- 7 Rok produkcji
- 8 Oznaczenie typu zaciskarki

Objaśnienia symboli, patrz [Rozdział 1.2 „Oznaczenie wskazówek i symboli bezpieczeństwa”](#) na stronie 3

2.4.2 Dane techniczne

Zaciskarka

Moc znamionowa	324 W	
Napięcie	18 V DC	
Natężenie prądu	18 A	
Kontrola urządzenia	elektroniczna	
Poziom mocy akustycznej maks.	79,7 dB(A)	1)
Odczuwalne ciśnienie akustyczne	68,7 dB(A)	1)
Poziom drgań	< 2,5 m/s ²	2)
Przenoszenie napędu	hydrauliczne	
Siła osiowa na tłoku	24 kN	
Czas włączenia	maks. trzy zaprasowania na minutę	

1) Niepewność pomiarowa 3 dB(A)

2) Niepewność pomiarowa 1,5 m/s²

Dopuszczalna temperatura robocza	-10 do 50°C
Masa bez akumulatora	2500 g

¹⁾ Niepewność pomiarowa 3 dB(A)

²⁾ Niepewność pomiarowa 1,5 m/s²



OGŁOSZENIE!

Stosować ochronę słuchu.

Podany poziom emisji drgań został określony metodą zgodną z normą i może być wykorzystywany przy porównaniach z innymi elektronarzędziami. Podany poziom emisji drgań może służyć również do wstępnej oceny narażenia.

Poziom emisji drgań może różnić się w trakcie faktycznego stosowania urządzenia od podanej wartości w zależności od sposobu używania. W zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (praca przerywana) może być konieczne określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika.

2.4.3 Kompatybilne akcesoria

Do zaciskarek Viega należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria (np. akumulatory), ponieważ tylko one zostały specjalnie opracowane i przystosowane do stosowania w systemach złączek zaprasowywanych Viega. Viega nie sprawdza, czy akcesoria innych producentów nadają się do zastosowania w zaciskarkach Viega.

Nazwa	Wzór	Wskazówka
Akumulator 2,5 V / 18 Ah	2488.63	W połączeniu z ładowarką do akumulatorów wzór 2488.65
Akumulator 5 V / 18 Ah		Generacja Pressgun 6
Akumulator 2 V / 18 Ah	2488.1	W połączeniu z ładowarką do akumulatorów wzór 2488.3
Akumulator 4 V / 18 Ah		Generacja Pressgun 4B / 5
Zasilacz 230 V	2488.2	–

2.4.4 Zasada działania

Viega Pressgun Picco 6 to zaciskarka elektrohydrauliczna. Zaciskarkę włącza się poprzez jednokrotne naciśnięcie przycisku Start. Aby rozpocząć proces zaprasowania, należy następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk Start. Napędzana hydraulicznie głowica rolkowa przesuwa się do przodu w szczęki zaciskowe i zamyka je z siłą 24 kN.

Zaciskarka Pressgun Picco 6 jest zasilana napięciem 18 V DC.

Automatyczny proces wymuszony

Zaciskarka pracuje w sposób wymuszony. To znaczy:

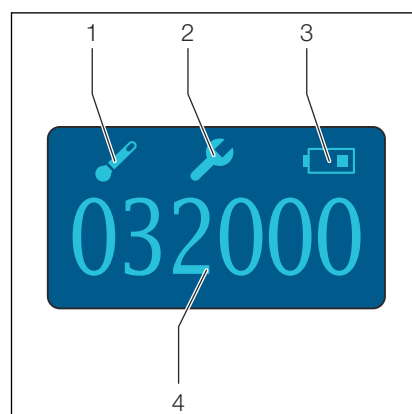
- Przycisk Start należy trzymać wciśnięty aż do osiągnięcia siły minimalnej.
Od tego momentu kompletne zaprasowanie, tzn. cały ruch zaprasowania, jest wykonywane automatycznie.
Następnie głowica rolkowa przesuwa się z powrotem do pozycji wyjściowej.
- Jeżeli siła minimalna nie została jeszcze osiągnięta, w przypadku chwilowego puszczenia przycisku Start głowica rolkowa zaciskarki pozostaje w aktualnej pozycji.
Zaprasowanie można kontynuować lub przerwać, patrz ↗ *Rozdział 3.4 „Przerwanie zaprasowania” na stronie 21.*

Automatyczny tryb czuwania

Gdy zaciskarka nie jest używana przez 150 sekund, przełącza się automatycznie w tryb czuwania.

2.4.5 Elementy obsługi i wskaźniki na zaciskarce

Wyświetlacz



- 1 Symbol temperatury*
- 2 Symbol konserwacji*
- 3 Wskazanie poziomu naładowania akumulatora
- 4 Liczba zaprasowań

* Symbole są wyświetlane, gdy występuje usterka w eksploatacji, patrz również ↗ *Rozdział 3.5 „Usuwanie usterek” na stronie 22.*

Sygnalizator stanu pracy LED

Dioda wskazuje aktualny stan zaciskarki.

Wskaźnik LED	Znaczenie
Dioda świeci światłem ciągłym.	Zaciskarka jest włączona.
Dioda nieprzerwanie miga.	Należy naładować akumulator.
Dioda miga 2x, następnie przerywa. Sygnał ten powtarza się.	Temperatura zaciskarki leży poza dopuszczalnym zakresem temperatur (-10°C do 50°C).
Dioda miga 3x, następnie przerywa. Sygnał ten powtarza się.	Osiągnięto lub przekroczono liczbę 30000 zaprasowań. Konieczna jest konserwacja.
	Błąd działania zaciskarki.

Przycisk Start

Nacisnąć przycisk Start, aby włączyć zaciskarkę (tryb czuwania).
Ponownie nacisnąć przycisk Start, aby rozpocząć zaprasowanie.

Przycisk resetowania

Gdy występuje usterka i zaciskarka nie może zakończyć zaprasowania, można przesunąć głowicę rolkową z powrotem na pozycję wyjściową przyciskiem resetowania, patrz  Rozdział 3.4 „Przerwanie zaprasowania” na stronie 21.

Obrotowa głowica

Uchwyt szczęk zaciskowych w przedniej części głowicy można obrócić o 270°, co umożliwia elastyczne ustawienie szczęk zaciskowych do miejsca zaprasowania.

3 Obsługa

3.1 Transport i przechowywanie



OGŁOSZENIE!
Uszkodzenia i nieprawidłowe działanie zaciskarki na skutek nieprawidłowej obsługi!

Do transportu i przechowywania używać walizki transportowej.



OGŁOSZENIE!
Transport i przechowywanie akumulatora!

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących transportu i przechowywania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Niebezpieczeństwo przygniecenia!

Istnieje niebezpieczeństwo przygniecenia palców i dłoni.

- Zaciskarkę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepowołanych.

Przestrzegać następujących wskazówek dotyczących transportu i przechowywania zaciskarki:

- Odłączyć zaciskarkę od zasilania (akumulatora).
- Zaciskarkę przechowywać w suchym i ciepłym pomieszczeniu w dołączonej walizce.

Zaciskarkę i wyposażenie należy chronić przed następującymi czynnikami zewnętrznymi:

- uderzenia
- wilgoć
- zapylenie i zabrudzenie
- mróz i ekstremalnie wysoka temperatura
- roztwory i opary środków chemicznych

3.2 Uruchomienie



UWAGA!

Niebezpieczeństwo przygniecenia wskutek używania zaciskarki bez szczęk zaciskowych!

Jeśli nie są włożone szczęki zaciskowe, istnieje niebezpieczeństwo przygniecenia palców w strefie niebezpiecznej zaciskarki.

- Nie używać zaciskarki bez włożonych szczęk zaciskowych.
- Nie wkładać palców do strefy niebezpiecznej.

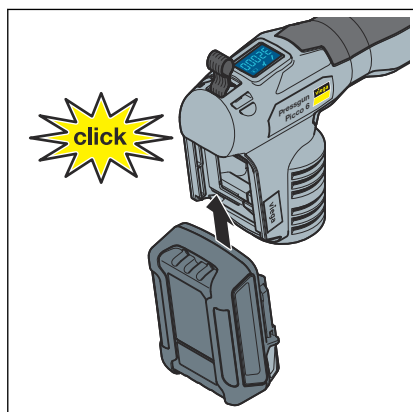


UWAGA!

Uszkodzenie urządzenia przez niecałkowite zablokowanie sworznia mocującego!

Jeśli sworzень mocujący nie zostanie włożony i zablokowany do końca, może dojść do pęknięcia cylindra podczas zaprasowania.

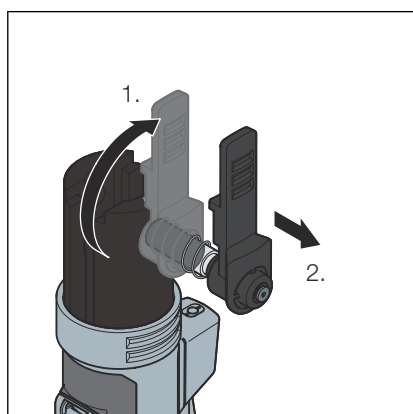
- Przed rozpoczęciem zaprasowania należy sprawdzić, czy sworzень mocujący jest zamknięty.



- Sprawdzić kompletność zestawu.

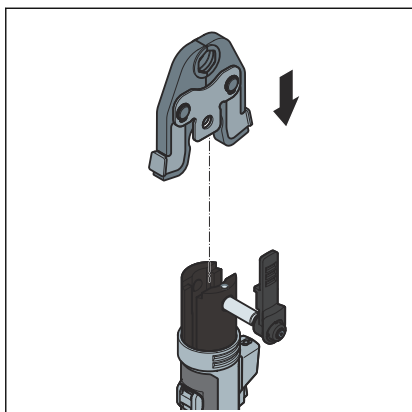
- Naładowany do pełna akumulator litowo-jonowy włożyć w mocowanie na uchwycie.

WSKAZÓWKA! Przyciskiem do kontroli stanu naładowania akumulatora można sprawdzić stan naładowania akumulatora. Wskaźnik gaśnie natychmiast po puszczeniu przycisku.



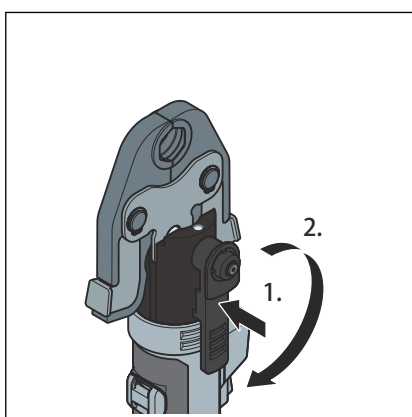
- Dźwignię sworznia mocującego przekręcić o 180°, aby zwolnić go z pozycji blokady.

- Wyjąć sworzень mocujący.



- Szczęki zaciskowe włożyć w uchwyt na szczęki w głowicy.

WSKAZÓWKA! Na rysunkach przedstawiono dla przykładu szczęki zaciskowe. Szczęki przegubowe stosuje się w taki sam sposób.



- Sworzeń mocujący wsunąć do oporu i przekręcić dźwignię z powrotem o 180° w celu zatrzaśnięcia.

- Nacisnąć przycisk Start.

□ Świeci się zielona dioda. Zaciskarka jest gotowa do pracy.

3.3 Wykonanie zaprasowania



UWAGA!
Niebezpieczeństwo przygniecenia z powodu niewłaściwej obsługi!

- Nie uruchamiać zaciskarki bez włożonych szczęk zaciskowych.
- Podczas zaprasowywania nie wkładać rąk w obszar ruchu głowicy rolkowej lub szczęk zaciskowych do przodu i do tyłu.



OGŁOSZENIE!
Szkody materialne na skutek uszkodzenia szczęk zaciskowych!

Stosowanie uszkodzonych, niewłaściwie dobranych lub zużytych szczęk zaciskowych może spowodować nieprawidłowe zaprasowanie.

- Przed użyciem szczęk zaciskowych należy sprawdzić, czy nie widać na nich uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić szczęki zaciskowe.
- Stosować wyłącznie szczęki zaciskowe o właściwym rozmiarze, kompatybilne z systemem złączek zaprasowywanych.

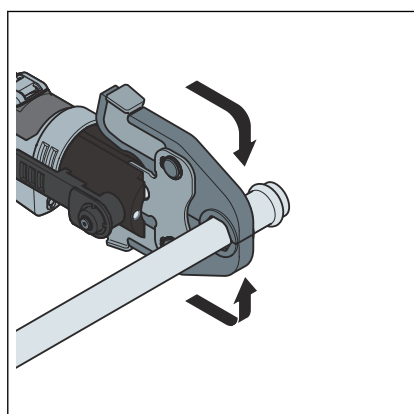
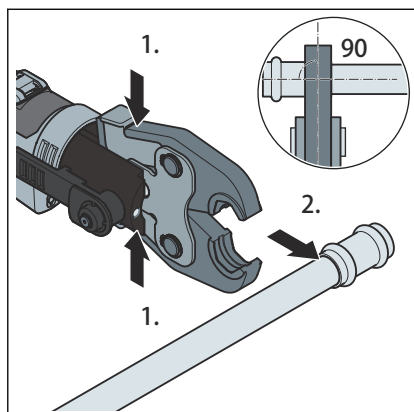


Podczas zaprasowania szczęki zaciskowe muszą móc zamknąć się prawidłowo.

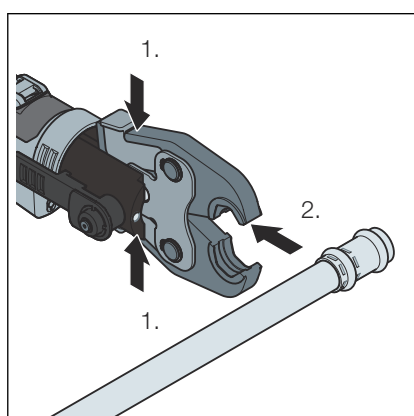
- W miejscu zaprasowania musi być wystarczająco dużo miejsca.
- Profil zaciskowy i obszar wokół miejsca zaprasowania nie mogą być zabrudzone. Nie może być w nich również żadnych czynników, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe zaprasowanie.

Wymagania:

- Zaciskarka jest gotowa do pracy, świeci się zielona dioda.
- Szczęki zaciskowe są założone prawidłowo.
- Sprawdzić, czy średnica znamionowa złączki zaprasowywanej zgadza się ze średnicą znamionową szczęk zaciskowych.
- Zaciskarkę ze szczękami zaciskowymi założyć prawidłowo na złączce zaprasowywanej prostopadle do osi rury.



- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start, aż rozpocznie się automatyczne zaprasowanie.
- Gdy zaciskarka wytworzy siłę zacisku, wykona automatycznie kompletne zaprasowanie tzn. cały ruch zaprasowania.



- Gdy głowica rolkowa cofnie się całkowicie, otworzyć szczęki zaciskowe i zdjąć je ze złączki zaprasowywanej.



Gdy występuje usterka i zaciskarka nie może zakończyć zaprasowania, nacisnąć przycisk resetowania, aby przesunąć głowicę rolkową z powrotem do pozycji wyjściowej. Następnie usunąć z instalacji niezaprasowaną złączkę i użyć nowej złączki.

3.4 Przerwanie zaprasowania

Proces zaprasowania może zostać anulowany w następujących sytuacjach:

- Głowica rolkowa jeszcze nie dotknęła szczęki zaciskowej. Zaciskarka nie wytworzyła jeszcze siły zacisku.
- Występuje usterka. Zaciskarka nie może zakończyć procesu zaprasowania.
- Aby przerwać zaprasowanie, puścić przycisk Start.
- Aby następnie przesunąć głowicę rolkową z powrotem do położenia wyjściowego, nacisnąć przycisk resetowania.

3.5 Usuwanie usterek

W razie nieprawidłowego działania sprawdzić następujące źródła błędów:

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Po naciśnięciu przycisku Start zaciskarka nie jest gotowa do pracy.	Akumulator jest całkowicie rozładowany lub uszkodzony.	Użyć całkowicie naładowanego akumulatora.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Sprawdzić prawidłowe osadzenie w mocowaniu.
Zaciskarka wyłącza się podczas zaprasowania, dioda miga.	Akumulator jest prawie wyczerpany.	Użyć całkowicie naładowanego akumulatora.
Dioda miga 2x, następnie przerywa; sygnał ten powtarza się. Symbol temperatury na wyświetlaczu świeci. Zaciskarka nie wykonuje zaprasowania.	Temperatura zaciskarki leży poza dopuszczalnym zakresem temperatur.	Zaciskarkę i akumulator przenieść w dobrze wentylowane otoczenie o temperaturze mieszczącej się w zalecanym zakresie temperatur.
Dioda miga 3x, następnie przerywa; sygnał ten powtarza się. Symbol konserwacji na wyświetlaczu świeci. Zaciskarka działa.	Osiągnięto lub przekroczono liczbę 30000 zaprasowań.	Konieczna jest konserwacja. Po wykonaniu następnych 2000 zaprasowań urządzenie zostanie wyłączone ze względów bezpieczeństwa. **
Dioda miga 3x, następnie przerywa; sygnał ten powtarza się. Symbol konserwacji na wyświetlaczu świeci. Zaciskarka nie wykonuje zaprasowania.	Osiągnięto liczbę 32000 zaprasowań.	Zaciskarka aktywowała wyłącznik bezpieczeństwa. **

* Usunąć z instalacji nieprawidłowe lub niecałkowicie zaprasowane złączki zaprasowywane.

** Przesłać zaciskarkę do przeglądu i naprawy do najbliższego punktu serwisowego.

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Po zaprasowaniu nie można otworzyć szczęki zaciskowej.	Nie udało się zakończyć zaprasowania.	Nacisnąć przycisk resetowania i zdjąć szczękę zaciskową ze złączki zaprasowywanej. Sprawdzić szczękę zaciskową i w razie potrzeby zlecić jej konserwację. Powtórzyć zaprasowanie.
Złączka zaprasowywana jest nieprawidłowo zaprasowana.	Wymiary szczęki zaciskowej nie pasują do złączki zaprasowywanej.	Użyć szczęki zaciskowej, której wymiary pasują do złączki zaprasowywanej.
	Szczęką zaciskową nie została założona na złączkę zaprasowywaną prostopadłe do osi rury.	Upewnić się, że szczęką zaciskową przylega do złączki zaprasowywanej prostopadłe do osi rury. Powtórzyć zaprasowanie.
	Nieprawidłowy profil zaciskowy.	Sprawdzić szczękę zaciskową i w razie potrzeby zlecić jej konserwację. Powtórzyć zaprasowanie*, używając sprawnej szczęki zaciskowej.
	Występuje usterka zaciskarki.	**
Z zaciskarki wypływa olej.	Uszczelka w obudowie jest uszkodzona lub występuje problem mechaniczny.	**
Silnik pracuje, ale zaciskarka nie kończy zaprasowania.	Zbyt niski poziom oleju.	

* Usunąć z instalacji nieprawidłowe lub niecałkowicie zaprasowane złączki zaprasowywane.

** Przesłać zaciskarkę do przeglądu i naprawy do najbliższego punktu serwisowego.

3.6 Pielęgnacja i przegląd

Narzędzia ulegają naturalnemu zużyciu, dlatego wymagają regularnych przeglądów. Konserwację i naprawy narzędzi należy wykonywać w autoryzowanych punktach serwisowych Viega.

3.6.1 Czyszczenie zaciskarek

Zaciskarka



OGŁOSZENIE! Uszkodzenie przez ciecze!

Do wnętrza zaciskarki nie mogą dostać się żadne ciecze.
Nie zanurzać zaciskarki w wodzie.

Warunki:

- Zaciskarka jest odłączona od napięcia (wyciągnięty akumulator).
- Nie włożono szczęk zaciskowych.
- Przetrzeć zaciskarkę wilgotną szmatką.
- Rolki zaprasowujące głowicy rolkowej wyczyścić na sucho i następnie posmarować olejem konserwującym (nr kat. 667 924).

Szczęki zaciskowe i pierścienie zaciskowe

- Usunąć zanieczyszczenia i pozostałości metali ze szczęki zaciskowej lub pierścienia zaciskowego.
- Usunąć osady z profilu zaciskowego (np. włókniną do czyszczenia Viega, nr kat. 104 412).
- Przeguby i ruchome elementy posmarować olejem konserwującym (nr kat. 667 924).
- Szczęki zaciskowe lub pierścień zaciskowy spryskać następnie niewielką ilością oleju konserwującego (nr kat. 667 924) i po chwili wytrzeć szmatką.

3.6.2 Wykonywanie kontroli

W celu zapewnienia bezawaryjnego działania należy regularnie sprawdzać urządzenie:

- Po każdym użyciu sprawdzić profil zaciskowy szczęk zaciskowych i pierścieni zaciskowych pod kątem uszkodzeń lub widocznego zużycia.
- Sprawdzić swobodę ruchu szczęk zaciskowych i pierścieni zaciskowych.
- Sprawdzić sprawność wszystkich szczęk zaciskowych i pierścieni zaciskowych poprzez wykonanie próbnego zaprasowania z włożoną złączką zaprasowywaną.

W razie usterek skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

3.6.3 Przeglądy i konserwacja

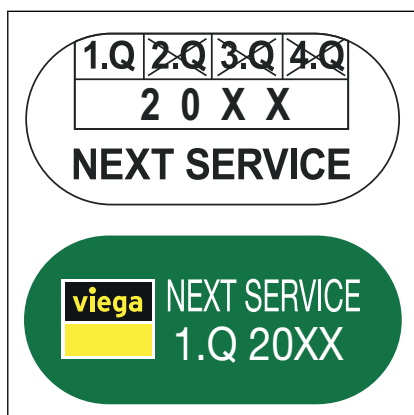
Bezpieczeństwo funkcyjne oraz trwała szczelność systemów złączek zaprasowywanych Viega zależy w znacznej mierze od bezpieczeństwa funkcyjnego i eksploatacyjnego narzędzi zaciskowych Viega, tzn. zaciskarki Viega i szczęk zaciskowych systemu Viega, pierścienia zaciskowego, łańcucha zaciskowego i szczęki przegubowej. Zaciskarki Viega zostały stworzone specjalnie do systemu złączek zaprasowywanych Viega. Firma Viega nie sprawdza, czy zaciskarki nadają się do zaprasowywania systemów innych producentów. W szczególności nie można stwierdzić, czy w tym przypadku można uzyskać szczelne i trwałe połączenia.



OGŁOSZENIE!

Nie wykonywać samodzielnie żadnych napraw. Naprawy zlecać wyłącznie autoryzowanym punktom serwisowym.

Naklejka informująca o terminie konserwacji



Rys. 5: Wersje naklejki informującej o terminie konserwacji (widok przykładowy)

- u góry: wariant 1
- na dole: wariant 2, od 2019, z corocznie zmieniającym się odcieniem

Terminy przeglądów

Przeglądy należy wykonywać co 30000 zaprasowań lub co 4 lata, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Po wykonaniu następnych 2000 zaprasowań urządzenie zostanie wyłączone ze względów bezpieczeństwa.

Konieczność konserwacji jest sygnalizowana następująco:

- Symbol konserwacji na wyświetlaczu LED świeci światłem ciągłym.
- Sygnalizator stanu pracy LED miga, patrz [§ Rozdział 2.4.5 „Elementy obsługi i wskaźniki na zaciskarce” na stronie 15.](#)
- Na zaciskarce znajduje się naklejka z informacją o najbliższym terminie przeglądu.



Po wykonaniu 32000 zaprasowań następuje wyłączenie bezpieczeństwa. Przesłać zaciskarkę do przeglądu i naprawy do najbliższego punktu serwisowego.

Szczęki zaciskowe i pierścienie zaciskowe

Na szczękach zaciskowych systemu Viega znajduje się naklejka z informacją o najbliższym terminie przeglądu. Należy przestrzegać terminów przeglądu, aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie. Po wykonaniu przeglądu autoryzowany punkt serwisowy Viega umieści na urządzeniu nową naklejkę.

3.7 Utylizacja

Zaciskarek nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na śmieci ani oddawać na złom. Aby zapewnić właściwą utylizację, zaciskarkę należy odesłać do najbliższego serwisu lub przekazać firmie zajmującej się recyklingiem.

Elementy akumulatora litowo-jonowego zawierają cenne surowce nadające się do powtórnego wykorzystania. Elementy należy usuwać zgodnie z miejscowymi przepisami. Dalsze informacje można uzyskać w lokalnym urzędzie gospodarki odpadami.

Kraje UE:

Zużytego sprzętu elektrycznego nie wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady! Urządzenie należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju, patrz ↗ „Przepisy z punktu: Utylizacja” na stronie 6.



W odniesieniu do wysyłki uszkodzonych akumulatorów litowo-jonowych należy przestrzegać wytycznych dotyczących transportu drogowego i kolejowego oraz drogą morską i powietrzną.

4 Załącznik

4.1 Gwarancja

Okres gwarancji na narzędzia systemowe Viega, takie jak zaciskarki, szczęki zaciskowe, pierścienie zaciskowe, gilotyny Steptec, obcinaki do rur, urządzenia do kalibracji itd., regulują przepisy prawne kraju, w którym znajduje się siedziba użytkownika. Wynosi jednak co najmniej dwa lata od daty zakupu i przeniesieniu ryzyka.

Na wypadek naprawy w okresie gwarancji należy zachować dowód zakupu. Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego i nieprofesjonalnego użytkowania. Jeżeli powodem błędu jest nieprawidłowe i nieprofesjonalne użytkowanie zaciskarki albo występuje normalne zużycie części ulegających zużyciu, roszczenia z tytułu gwarancji są wykluczone.

4.2 Deklaracja zgodności



Deklaracja zgodności WE
2006/42/WE, 2011/65/UE, 2014/53/UE

Altendorf, 23.01.2019 r.

Viega Supply Chain GmbH & Co. KG
Viega Platz 1
D-67433 Altendorf

Niniejszym deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że podane poniżej produkty są zgodne z dyrektywami 2006/42/WE, 2011/65/UE oraz 2014/53/UE.

Zastosowane normy zgodności z normami: EN 5284-1:2014 + A1:2014 + CP:2015, EN 62941-1:2015 + AC:15, EN 61007-2:1997, EN 61007-3:2007 + A1:2011


Udo Volkmann
Inżynier ds. technicznych produktów


Rüdiger U. Gieseler
Dział zarządzania produkcją

Model	Opis – marka
750888	24000 Pressgun Picco II

Viega Supply Chain GmbH & Co. KG, Viega Platz 1, 67433 Altendorf, Rheinland-Pfalz, Germany, Tel: +49 (0) 67 43 22 94 0, Fax: +49 (0) 67 43 22 94 10, e-mail: info@viegasupplychain.com
Udo Volkmann, Rüdiger U. Gieseler, Inżynier ds. technicznych produktów
Kontakty: Viena Holding GmbH & Co. KG, D-50829 Köln, Germany, Tel: +49 (0) 22 34 94 0, Fax: +49 (0) 22 34 94 10, e-mail: info@viena.com, Viena Holding GmbH & Co. KG, D-50829 Köln, Germany, Tel: +49 (0) 22 34 94 0, Fax: +49 (0) 22 34 94 10, e-mail: info@viena.com, Viena Holding GmbH & Co. KG, D-50829 Köln, Germany, Tel: +49 (0) 22 34 94 0, Fax: +49 (0) 22 34 94 10, e-mail: info@viena.com

Rys. 6: Deklaracja zgodności WE urządzenia Pressgun Picco 6

4.3 Autoryzowane serwisy

W celu wykonania konserwacji lub naprawy zaciskarek należy kontaktować się z autoryzowanym serwisem w swoim kraju.

Skrót kraju	Firma	Adres/kontakt
AT	König & Landl GmbH	Döblinger Hauptstrasse 15, 1190 Wien https://www.koenig-landl.at / office@koenig-landl.at +43 1 4797484-13
AU	Nepean Boltmaster	42 Borec Rd, Penrith NSW 2750 +61 (2) 4722 3034 / sales@nepbolt.com.au
	Allied Power Tools	12/76 Rushdale St, Knoxfield, VIC 3180 +61 (3) 9764 2911 / sales@alliedpowertools.com.au
BE	OMICRON-Benelux	Grote Steenweg 116, 3454 Rummen-Geetbets +32 (11) 58 43 50 / info@omicronwt.com
CN	德房家(中国)管道系统有限公司	无锡市锡山区万全路 30 号平谦国际现代产业园 P 栋 400 0688 668 / tao.wu@viega.cn
	Viega (China) Plumbing Systems Co., Ltd.	Building P, Pingqian International Modern Industrial Park, No. 30 Wanquan Road, Xishan District, Wuxi, China (214107) 400 0688 668 / tao.wu@viega.cn
CZ / SK	Mátl & Bula	Stará pošta 750, 66461 Rajhrad u Brna +420 5 4723 0048 / info@matl-bula.cz
DE	Hans-Joachim Voigt & Sohn	Nordlichtstrasse 48/50, 13405 Berlin +49 (30) 413 4041 / info@voigtundsohn.de
	Hamburger-Hochdruck-Hydraulik GmbH	Billwerder Billdeich 601c, 21033 Hamburg +49 (40) 7511 900 / Service@HHHydraulik.com
	Hamburger-Hochdruck-Hydraulik GmbH – Süd	Neue Gautinger Str. 21, 82110 Germering, +49 (89) 130 111 03 / Service@HHHydraulik.com
DK	Scherer's Elektro	Valhøjs Alle 171, 2610 Rodovre +45 (44) 843738 / steffen@scel.dk
ES	Tecno Izquierdo	Avda. del Manzanares 222, 28026 Madrid +34 (914) 759158 / tecno.izquierdo@telefonica.net
FR	Plasti Pro	245 boulevard de l'Europe, 62118 Monchy-le-Preux +33 (361) 47 40 45 / contact@sarl-plastipro.fr
FI	Sähköhuolto Tissari Oy	Pojjutie 3, 70460 Kuopio +358 44 3038400 / info@sht.fi
GR	Ergon Equipment A.E.T.E.	102 Kleisthenous & Papafiessa Str, 153 44 Athens +30 (210) 604945 4 / astathis@ergon.com.gr
IT	Elmes KG	Via Artigianale Nord, 6, 39044 Neumarkt +39 (0471) 813399 / info@elmes.it

Skrót kraju	Firma	Adres/kontakt
IT	O.R.E. s.r.l.	Via Sassonia, 16/G, 47900 Rimini +39 (0541) 741003 / info@oreutensili.com
JP	Toyo Kiko Inc.	717-5 Shimokuya-machi, 378-0061 Numata-shi +81 (278) 24 41 77 / r.adachi@toyo-fit.co.jp
NO	Grønvold Maskinservice A/S	Brobekkveien 104 A, 0613 Oslo +47 (23) 05 06 40 / Terje@gronvoldmaskin.no
NL	MG Service	Canadabaan 2, 5388 RT Nistelrode +31 (412) 617 299 / info@mgservice.nl
RU	KONTURS-SDM	Московская область, Солнечногорский район, Ленинградское шоссе, 34 км., стр. 15 (полигон МАДИ) +7 (499) 155 07 11 / info@konturs-sdm.ru
SE	AGB Service	Flottiljvägen 22, 39241 Kalmar +46 (0)480 281 74 / order@agbservice.se
SE	AGB Service	Rosstigen 2, 16952 Solna +46 (0)8 20 22 45 / order@agbservice.se
UK	MEP Hire	Unit K, Ashley Drive Bothwell, G71 8BS Glasgow +44 800 587 5121 / hire@mephire.co.uk
	Broughton Plant Hire & Sales	Unit 10, Trade City, Ashton Road, RM3 8UJ Romford, Essex +44 (1708) 383350 / hire@mbroughtonltd.co.uk



Viega Sp. z o.o.

info@viega.pl

viega.pl

PL • 2022-08 • VP210663

